

BENIN

PARC NATIONAL DE LA PENDJARI

**Évaluation de l'efficacité de la
gestion des aires Protégées**

Enhancing Our Heritage (EOH)

Critères de classification : Critère 10

« Contenir les habitats naturels les plus représentatifs et les plus importants pour la conservation in situ de la diversité biologique, y compris ceux où survivent des espèces menacées ayant une valeur universelle exceptionnelle du point de vue de la science ou de la conservation.

La protection, la gestion, l'authenticité et l'intégrité des biens sont également des considérations importantes. »

Fiche 1 a

Value subheadings	Major site values	Is this a World Heritage value? (list World Heritage criteria numbers)	Information sources used for determining the values
Values can be broken down into subgroups as suggested below. Some assessments can be carried out using these groupings.	List major values here. There are many specific values present in WH sites. It is not possible to manage each value separately so there is a need to group these into a few major values that can help focus management efforts (see examples in the guidance notes).	Note if a particular value is also officially recognised in the WH nomination document and identifies the relevant WH criterion. There are ten criteria in the WH Operational Guidelines that are used as a basis for WH listing. WH properties will be listed on the basis of one or more of these criteria.	List all information sources such as the park gazettal notice, WH nomination document, park management plan, research reports etc. used in identifying major values.

Value subheadings	Major site values	Is this a World Heritage value? (list World Heritage criteria numbers)	Information sources used for determining the values
Biodiversité	Forêt de Bondjagou		Stratégie de conservation des AP du Bénin (UICN 1996) <u>SINSIN et al, Dénombrement de la Faune dans la Réserve de Biosphère de la Pendjari, Avril 2001, PP 14-22</u> <u>PAG 2005, P 47</u>
	Espèce endémique de poisson de la Volta Noire et de la Pendjari (Cromeria occidentalis)		Moritz T. Ichthyol. Explor. Freshwaters, Vol.17 N°1 PP 65-72, 6 figs, 1tab. mars 2006
Other Natural Values	Plaines d'inondation		<u>PAG 2005, PP 6-7</u>
	<u>Mosaïque de 11 formations végétales</u>		PAG 2005, PP 6-8 SOKPON et al, 2001 SOKPON et al, 2008
Cultural Values			
Economic Values	Eco tourisme		PA et Rapports de la DPNP

Value subheadings	Major site values	Is this a World Heritage value? (list World Heritage criteria numbers)	Information sources used for determining the values
Educational Values	<u>Mémoires, thèses de Doctorat et recherche scientifique</u>		www.leabenin-fsauac.net www.biota-africa.org/publ_select.php
Other Social Values			

Analysis and conclusions	<p>La particularité du site par rapport à l'ensemble de l'écosystème WAP et plus particulièrement du W du Niger est sa situation dans le bassin versant de la Volta d'ou l'endémisme de certaines espèces mentionnées comme valeur majeure</p> <p>La rivière Pendjari est un système fluvial dynamique caractérisé par des grandes plaines inondables adjacentes avec sa diversité du couvert végétal constituant une mosaïque représentative de plus d'une 10aine de formations végétales.</p> <p><u>Le Parc National de la Pendjari est un des sites naturels Ouest Africain les plus visités par les touristes et les étudiants chercheurs.</u></p>
---------------------------------	--

Comparison with previous assessment	<u>Identification d'une nouvelle valeur : Education</u> <u>Précision des sources d'information</u> <u>Nouvelles recommandations</u>
Gaps and challenges	Pour certaines des valeurs majeures citées un dispositif de suivi doit être mis en place <u>C'est le cas de l'espèce endémique de poisson <i>Cromeria occidentalis</i>.</u> <u>faire des recherches fondamentales et appliquées sur la forêt de Bondjagou afin d'approfondir les connaissances sur la richesse spécifique de cet écosystème</u>
Opportunities, recommendations, follow-up action	Définir les indicateurs de suivi des valeurs et la méthode de collecte de données. Intégrer le suivi des valeurs dans les Plans de Travail Annuels Poursuivre la recherche documentaire et la recherche scientifique pour approfondir les connaissances des valeurs. <u>Rechercher des partenaires techniques et financiers pour le suivi de l'espèce et la préservation du site.</u> <u>Créer un répertoire des études et recherches menées sur le site.</u>

Worksheet 1b: Documenting management objectives and their relationship to site values

	Principal objectives	Major values linked to these	Information sources used for determining the objectives
	List Principal Management Objectives (from park management plan or other source documents) grouped according to the major values that they relate to.	Identify major values that are related to this objective (there may be more than one value related to a principal management objective)	Give the source of the particular objective (e.g. management plan, work plan etc)
Biodiversity values	Conserver la forêt de la Bondjagou en tant que zone de protection intégrale	Forêt de Bondjagou	PAG 2005 point 5.1.3
	Conserver la vallée de la Pendjari en tant que zone de protection intégrale	Espèce endémique de poisson de la Volta Noire et de la Pendjari (Cromeria occidentalis)	PAG 2005 point 5.1.2
Other natural values	Conserver les plaines inondables de la Pendjari dans la zone de développement touristique	Plaines d'inondation	PAG 2005 point 5.2.2
	<u>Maintenir la diversité des formations végétales</u>	Mosaïque de 11 formations végétales	PAG 2005 point 2.2.3 SOKPON et al, 2001 SOKPON et al, 2008
Cultural values			

	Principal objectives	Major values linked to these	Information sources used for determining the objectives
	List Principal Management Objectives (from park management plan or other source documents) grouped according to the major values that they relate to.	Identify major values that are related to this objective (there may be more than one value related to a principal management objective)	Give the source of the particular objective (e.g. management plan, work plan etc)
Economic values	<u>Atteindre 12 000 visiteurs en 2013</u>	Eco-tourisme	<u>Stratégie de développement de l'Eco éco tourisme dans la Réserve de Biosphère de la Pendjari, PP 11, 29</u>
Educational values	<u>Coopérer avec les institutions de formation et de recherche</u>	Formation et recherche scientifique	PAG 2005, PP 44, 63
Other social values			

Analysis and conclusions	<u>Les principales valeurs sont en relation avec les objectifs du plan d'aménagement et de Gestion du Site, de la stratégie de développement de l'éco -Tourisme ainsi que ceux du plan d'affaires</u>
Comparison with previous assessment	<u>Intégration des objectifs de la stratégie de développement de l'éco -Tourisme et de l'objectif lié à la valeur éducative</u>

Gaps and challenges	<u>Contourner les obstacles à la mise en œuvre des activités de la stratégie de développement de l'éco -Tourisme dans la RBP notamment l'engagement du secteur public.</u> <u>Renforcer la capacité du secteur privée et de la population locale</u>
Opportunities, recommendations, follow-up action	<u>Veillez au maintien de contacts avec les parties prenantes de la stratégie de développement de l'éco -tourisme dans la RBP</u>

Worksheet 2: Identifying Threats

List Threats	List values threatened	Current or Potential Threat?	Identify major causes of threat	Impact of threat		Management response		Data source
				Extent	Severity	Action	Urgency of action	
List all important threats	List any of the values of the site affected by the particular threat	Distinguish between current threats already taking place and potential threats that are known but have not yet happened	List activities which are causing or contributing to the threat. Each threat has at least one, and may have several, causes.	Describe the extent of the impact, e.g. area, habitat type, cultural value (rate as low; medium; high or very high)	Describe how severe the impact of the threat is on the value (rate as low; medium; high or very high)	Describe what actions are planned or have taken place to manage the threat	Estimate and/or rate as low; medium, high or very high the urgency of action needed	Record whether the assessment has been made through expert workshop or from using the results of monitoring or research etc.
		<i>Tick boxes for Current</i>	1.					
		<i>Potential</i>	2.					
Pêche dans la Pendjari	Espèce endémique de la Volta Noire et de la Pendjari (Cromeria occidentalis)	<u>Actuelle</u>	<u>Ressource partagée entre deux pays disposant de différents modes de gestion</u>	estimé à 70% de la longueur de la rivière sur le site	élevé	mise en place d'une réserve de biosphère transfrontalière Arly / Pendjari	élevé	résultats de recherche Timo Moritz 2006
insécurité des voyageurs	Tourisme	<u>Potentielle</u>	Braquage de voyageurs	Route Fada N'Gourma Porga	Moyen	<u>Coopération trans frontière des services de sécurité</u>	<u>Elevé</u>	<u>Note de service de la GTZ</u>

Comments/explanation	
Analysis and conclusions	<u>Les menaces méritent une action au niveau des autorités politiques du Bénin et du Burkina Faso.</u>
Comparison with last assessment	<u>Prise en compte du niveau élevé de la menace relative à l'insécurité sur le éco tourisme</u>
Gaps and challenges	<p>Inciter au développement de la pisciculture pour réduire les pressions sur les ressources halieutiques naturelles</p> <p>Encourager le transport aérien vers la destination</p> <p>Harmoniser les politiques de gestion des pêcheries sur la rivière Pendjari</p>
Opportunities, recommendations and follow-up actions	<p>Accélérer le processus de création de la réserve de biosphère transfrontalière Arly-Pendjari</p> <p><u>Attirer l'attention des autorités politiques sur l'impact de l'insécurité sur le développement du éco tourisme dans la RBP</u></p>

Worksheet 3: Engagement of Stakeholders

	Identify major stakeholders with an interest/connection with the site	Issues to assess	Population locale	Chasseurs traditionnels	Pêcheurs	Opérateurs touristiques	DPNP
Understanding Stakeholders	List the main issues affecting either the stakeholder group or the site.	Main issues associated with this stakeholder	- <u>Accès aux ressources</u> - <u>Retombées financières</u>	Passions Commerce Subsistance	Commerce Subsistance	Bénéfices	- <u>Gestion durable et participative du site</u>
	How, and to what extent are stakeholder groups dependent on the site value(s) for economic or other benefits?	Dependency of stakeholders on site	<u>Gain de revenu à travers le éco tourisme dont la dépendance varie selon l'implication</u>	<u>Recherche de gibier avec faible dépendance du à la présence du gibier à la périphérie du site</u>	<u>Recherche de revenus financiers avec forte dépendance au site dû à la surexploitation hors du site</u>	<u>Recherche de revenus financiers avec une dépendance liée à la proximité du site</u>	<u>La raison d'être justifie la forte dépendance</u>
	What is the nature and extent of any negative physical impacts on the site value(s)? For example, do stakeholders still extract resources from the site such as timber? Note whether these are legal or illegal?	List negative impacts of stakeholders on site	RAS	<u>Chasse clandestine sans impact perceptible sur la faune</u>	surexploitation des ressources halieutiques, perturbation du milieu	pollution du site, perturbation du milieu, non respect des règles de gestion	<u>Perturbation du milieu sans impact significatif</u>
	What are the negative impacts of the World Heritage site on the stakeholders? For example: were the communities displaced when the site was declared; are they excluded from traditional hunting grounds?	List negative impacts of site management on stakeholders	RAS	exclusion des terrains d'exploitation des ressources	<u>Limitation du nombre des pêcheurs</u>	RAS	RAS

	Identify major stakeholders with an interest/connection with the site	Issues to assess	Population locale	Chasseurs traditionnels	Pêcheurs	Opérateurs touristiques	DPNP
	What is the nature and extent of any positive impacts of the stakeholder group on the site value(s)? For example, do local tourism guides alert rangers to problems? Does surrounding land use provide connectivity for the site?	List positive impacts of stakeholders on site	<u>Dénonciation des actes illicites</u>	RAS	<u>occupation du terrain gène la chasse et la pêche clandestines</u>	<u>occupation du terrain gène la chasse et la pêche clandestines</u>	Meilleure conservation aménagement adéquat pour offrir l'opportunité d'une exploitation durable
	What are any direct positive benefits of the site to the stakeholder group? For example does the site provide employment opportunities for local people? Does a forested area provide catchment protection and improved water quality for local people? Do tourism ventures benefit from the site values?	List positive impacts of site management on stakeholders	Amélioration de la réputation de la région Génération des revenus à travers des emplois	<u>Meilleure source d'approvisionnement comme réservoir de gibier</u>	<u>Meilleure source d'approvisionnement comme réservoir halieutique</u>	Opportunités de vente du site comme destination	Emplois réputation
	What is the stakeholder group's receptivity to participating in management of the site value(s)? Under what terms or conditions?	Willingness/capacity of stakeholders to engage with site management	<u>Capacité et faible volonté de participer au contrôle de l'exploitation des ressources naturelles en périphérie</u> <u>cogestion à travers la contractualisation</u>	<u>Capacité de s'engager et volonté à condition d'avoir des emplois liés au site</u>	<u>faible volonté de s'engager à condition de prendre en compte leurs intérêts</u>	Grand intérêt dans la gestion du site ; Participation à condition que des facilités leur soient accordées	<u>Capacité et volonté d'être leader du management</u>

	Identify major stakeholders with an interest/connection with the site	Issues to assess	Population locale	Chasseurs traditionnels	Pêcheurs	Opérateurs touristiques	DPNP
	What is site management's relationship with the stakeholder group? What is the capacity (including resources) for engaging?	Willingness/capacity of site management to engage with stakeholders	<u>Volonté et capacité de partage des bénéfices de gestion en périphérie (viande, accès aux ressources naturelles, ristournes de chasse & pêche)</u>	<u>Faible capacité de coopération à cause des ressources financières et nombre d'emplois limités</u>	<u>Volonté de compromis pour une exploitation durable. Limitation du nombre de pêcheurs, des sites d'exploitation et du temps de pêche.</u>	<u>Volonté et capacité de créer un cadre favorable à l'investissement dans une zone de développement touristique</u>	Raison d'être
	What is the stakeholder group's relative political or cultural leverage or influence in the site value(s)?	Political/Social influence	<u>Communes et AVIGREF représentés dans le comité d'orientation</u>	RAS	Lobby politique exercé par la communauté des pêcheurs développé au niveau local et national	<u>Prise en compte des besoins dans la stratégie de développement de l'éco-tourisme dans la RBP</u>	Fort ancrage institutionnel Coopération technique et financière avec des partenaires
	How and to what degree is the stakeholder group organised, such that their engagement in management may be efficient and effective? Are there any specific community institutions that facilitate engagement?	Organisation of stakeholders	AVIGREF fédérées en Union	Sans organisation	<u>Organisation formelle des pêcheurs locaux</u>	<u>Association des guides locaux (AGLP) Association des guides et accompagnateurs des touristes (AGAT) Association des hôteliers de Tanguiéta</u>	<u>Centre National de Gestion des Réserves de Faune (CENAGREF)</u>

	Identify major stakeholders with an interest/connection with the site	Issues to assess	Population locale	Chasseurs traditionnels	Pêcheurs	Opérateurs touristiques	DPNP
Assessment of Stakeholder Engagement	Describe the nature and extent to which the stakeholder group contributes to decision-making in relation to this particular site value(s). Are there formal or informal management agreements in place?	What opportunities do stakeholders have to contribute to management?	4 niveaux participatifs de prise de décisions : <ul style="list-style-type: none"> Conseil d'Administration du CENAGREF Elaboration du PAG PTA participation au comité d'orientation 	RAS	<u>Participation à des négociations des règles avec souvent incompatibilité des objectifs</u>	<u>Concertation deux fois par an dans le cadre du suivi de la mise en œuvre de la stratégie de développement de l'éco éco tourisme dans la RBP</u>	arsenal juridique Planification (PAG ; PTA ; PA) conventions de coopération
	Describe the actual engagement of the stakeholder group in the management of the specific value(s). Are stakeholders regularly consulted regarding management of this value? Where possible, provide details of the nature and extent of engagement.	What is the level of engagement of the stakeholder?	<u>Les AVIGREF contribuent à la rémunération des villageois pour la surveillance</u> <u>Organisation autonome de la surveillance en périphérie</u> <u>Contrôle insuffisant de l'exploitation des Ressources naturelles en périphérie</u>	<u>RAS</u>	<u>Engagement dans les négociations des règles d'exploitation</u> <u>Faible degré de coopération dans la lutte contre la fraude</u>	<u>Des engagements existent dans le cadre de la stratégie de développement de l'éco éco tourisme dans la RBP</u>	Engagement total

	Identify major stakeholders with an interest/connection with the site	Issues to assess	Population locale	Chasseurs traditionnels	Pêcheurs	Opérateurs touristiques	DPNP
Summary	Based on the information above, provide a brief description of the overall picture of stakeholder engagement.	Describe the <u>overall</u> adequacy of stakeholder engagement	Les populations locales participent activement à la gestion du site à travers les AVIGREF	<u>Pas d'engagement notable en l'absence d'interlocuteur</u>	Les pêcheurs ne disposent pas d'une forte organisation capable d'imposer à leurs membres le respect des engagements pris	<u>Début d'engagement des opérateurs touristiques dans le cadre de la stratégie de développement de l'éco éco-Tourisme dans la RBP</u>	Une administration orientée vers une gestion d'entreprise à forte implication de la population locale dans la prise de décisions
Rating	Very good - more than 75% of aspects of the relationship are positive Good - 51 to 74% of the aspects of the relationship are positive Fair - 26 to 50% of aspects of the relationship are positive Poor - 25% or less of the aspects of the relationship are negative	Rate the <u>overall</u> adequacy of stakeholder engagement, as either very good; good; fair or poor	très bien	<u>Mediocre</u>	moyen	<u>moyen</u>	très bien

Analysis and conclusions	<u>De toutes les parties prenantes, la DPNP et les AVIGREF apparaissent comme les plus entreprenantes dans la gestion du site. Les autres parties prenantes manquent encore d'une bonne organisation pour faire valoir leurs intérêts et contribuer à la gestion durable du site.</u>
Comparison with last assessment	<u>Intégration notable des opérateurs touristiques avec l'élaboration de la stratégie de développement de l'éco tourisme dans la RBP</u>
Gaps and challenges	<u>Améliorer l'organisation et l'implication des parties prenantes dans la gestion du site.</u>

Opportunities, recommendations and follow-up actions

Susciter davantage l'engagement de toutes les parties prenantes à travers une communication soutenue

Worksheet 4: Review of National Policy Context

Policy areas	Policy name/description	Strengths	Weaknesses	Comments/explanation
	Describe the specific legislation/policy/treaties or conventions for the site	Record how the policy supports management of the site values/ objectives	Record how the policy can impede management of the site values/ objectives	
World Heritage Site and protected area legislation	<u>Ratification de la convention sur le patrimoine mondial</u> <u>Décret de classement n° 132/PR/MAC/EF du 06 mai 1961</u> <u>Loi n° 2002-16 du 18 octobre 2004</u> <u>Décret n°2005-550 du 31 août 2005 portant adoption du plan du PAG</u>	<u>Inscription de la Pendjari sur la liste indicative du patrimoine mondial</u> <u>Mise en œuvre de l'approche participative dans la gestion</u> <u>Conformité avec le concept de MAB</u>	RAS	
Conservation within broader government policy	<u>Stratégie nationale de conservation des aires protégées</u> <u>Stratégie nationale de la conservation de la diversité biologique</u> <u>Stratégie nationale de croissance et de</u>	<u>Implication des populations locales</u> <u>Subvention du CENAGREF par le budget national et engagement de l'Etat et des partenaires à contribuer à un fonds</u>	<u>Le paradigme forestier est ancré dans la législation nationale et les pratiques administratives</u>	<u>Tout le personnel qui travaille dans les aires protégées est assimilé aux Agents Forestiers</u>

	<u>réduction de la pauvreté</u> <u>Relevé du Conseil des</u> <u>Ministres sur le</u> <u>financement durable des</u> <u>aires protégées</u>	<u>fiduciaire pour les aires</u> <u>protégées.</u>		
International conservation conventions and treaties	<u>CBD, CMS, RAMSAR,</u> <u>CDD, CITES, CCNUCC</u>	<u>Accès aux fonds GEF</u> <u>comme instrument de la</u> <u>CBD et aux autres</u> <u>financements liés à la</u> <u>mise en œuvre des</u> <u>conventions.</u>	Gestion des conventions déconnectée des sites de mise en œuvre	Coordonner les points focaux des différentes conventions
Legislation/policy affecting community participation in site management and sharing of benefits	loi n°2002-16 portant régime de la faune PAG sous forme de décret	Instrument de cogestion Responsabilité et bénéfice de la population locale	<u>Contradictions entre</u> <u>certaines dispositions</u> <u>de ces législations et</u> <u>règlements avec celles</u> <u>d'autres.</u>	<u>Au sein de la loi 2002,</u> <u>certaines dispositions</u> <u>définissent une zone</u> <u>tampon de 5 km d'accès</u> <u>limité autour des aires</u> <u>protégées pendant que</u> <u>d'autres décrivent une</u> <u>procédure à suivre pour</u> <u>le classement d'aires</u> <u>protégées.</u>
Add additional criteria here				
Add additional criteria here				

Worksheet 5a: Management Planning Information Sheet

Name of plan	Level of approval (L,G,A, SA,D)*	Year of preparation, or most recent review	Year specified for next review	Comments/Explanation
	See key below for rating system details			Comments should concentrate on the adequacy, currency, and integration of the plan with other planning instruments
Plan d'Aménagement Participatif et de Gestion	L : Décret gouvernement al n°2005-550 du 31 Août 2005 portant approbation du plan d'aménagement participatif et de gestion de la réserve de biosphère de la Pendjari	31/08/05	2013	Le document a reçu l'adhésion de toutes les parties prenantes. En effet le zonage prévoit plusieurs degrés de protection depuis la protection intégrale jusqu'à l'exploitation des ressources par les communautés. Au total, c'est le document central qui guide les actions du gestionnaire et des autres parties prenantes.
Plan d'Affaire	A (O) Directeur du Parc	2007	2012	Le document décrit la stratégie d'amélioration des recettes et de réduction des coûts en vue d'accroître la capacité d'autofinancement. En outre, il définit la stratégie de mobilisation des ressources pour combler le gap de financement nécessaire pour la mise en œuvre des activités prévues dans le PAG.
<u>Stratégie de développement de l'éco éco-Tourisme dans la RBP</u>	<u>SA</u> <u>Directeur du Parc</u>	<u>2008</u>	<u>2013</u>	<u>Le document crée le cadre de travail commun pour les différents acteurs touristiques privés et publics. Il développe une vision commune et les grandes orientations des années à venir.</u>

L = plan has force of law (i.e has been approved by parliament or is a legal instrument) | A (O) = plan has been approved at Head of Agency level

G = plan has been approved by government but is not a legal instrument	D = plan is a draft and has not been formally approved
SA = plan has been approved at a senior level within the Agency	

Analysis and conclusions	Le site dispose d'instruments adéquats qui permettent une gestion concertée et planifiée.
Comparison with last assessment	<u>Une stratégie de développement de l'éco éco tourisme dans la RBP a été adoptée par les parties prenantes</u>
Gaps and challenges	
Opportunities, recommendations and follow-up actions	Faire une évaluation du PAG en vue de sa révision en 2013 <u>Faire le suivi de la stratégie de développement de l'éco éco tourisme dans la RBP</u>

Worksheet 5b: Adequacy of Primary Planning Document

Name of document assessed: PAG

Question	Possible responses	Rating	Comment/Explanation	Opportunities, recommendations and follow-up actions
Issue being assessed	Choose one of the four responses, ranked from very good to poor. The questions and responses can be refined to suit individual site needs	Tick box	Add any comments or explanations as to why the assessment was made	Discuss any recommendations or next steps in terms of actions which need to be taken following this assessment
Decision making framework				
1. Does the plan establish a clear understanding of the desired outcomes of management in clear terms rather than just specifying actions to be taken	Very Good - Desired outcomes are explicitly articulated		Le document décrit clairement les objectifs de gestion, les actions à entreprendre pour atteindre des résultats escomptés mais ne va pas au-delà. En 2004, année d'élaboration du PAG, la planification n'était pas encore orientée vers les impacts.	Depuis 2007, une planification orientée vers les impacts se fait au niveau du site dans le cadre de la coopération avec les partenaires techniques et financiers. Cette opportunité sera saisie lors de la révision du PAG en 2013.
	Good - Desired outcomes are reasonably articulated			
	Fair - Desired outcomes are not clearly articulated but are implied or can be inferred from plan objectives	x		
	Poor - Plan focuses more on actions and doesn't indicate the desired outcomes for the site			
2. Does the plan express the desired future for the site in a way that can assist management of new issues and opportunities that arise during the life	Very Good - Desired future is expressed in a way that provides clear guidance for addressing new issues and opportunities	x	L'article 4 du décret 2005-550 du 31 Août 2005 et l'extrait de l'introduction du PAG permettent cette	
	Good - Desired future is expressed in a way that gives some guidance for addressing new issues and opportunities			

Question	Possible responses	Rating	Comment/Explanation	Opportunities, recommendations and follow-up actions
of the plan?	Fair - Desired future is not clearly articulated and provides only limited guidance for addressing new threats and opportunities		flexibilité.	
	Poor - The plan focuses more on present issues and doesn't provide guidance for addressing new threats and opportunities			
3. Does the plan provide for a process of monitoring, review and adjustment during the life of the plan?	Very Good - Plan provides a clear, explicit and appropriate process for monitoring, review and adjustment	x	L'article 4 du décret 2005-550 du 31 Août 2005, l'extrait de l'introduction et le point 8 du PAG prévoient le suivi évaluation du PAG en vue de son adaptation aux nouvelles exigences.	
	Good - Provisions for monitoring, review and adjustment of the plan are present but are incomplete, unclear or inappropriate in some minor respects			
	Fair - Need for monitoring, review and adjustment is recognised but is not dealt with in sufficient detail			
	Poor - Plan does not address the need for monitoring, review and adjustment			
Planning context				
4. Does the plan provide an adequate and appropriate policy environment for management of the World Heritage site?	Very Good - Policy requirements for the site are identified and adequate and appropriate policies are established with clear linkages to the desired future for the site	x	Le PAG prévoit des stratégies pour assurer la gestion durable du site à travers la surveillance et protection, le	
	Good - Policy requirements for the site are identified and policies are largely adequate and appropriate although there are gaps			

Question	Possible responses	Rating	Comment/Explanation	Opportunities, recommendations and follow-up actions
	Fair - Policies in the plan are inadequate or incomplete in many respects		développement des infrastructures, le suivi écologique, la cogestion et la coopération transfrontalière.	
	Poor - Plan either doesn't establish policies for the area or the policies are inadequate or inappropriate in major respects			
5. Is the plan integrated/linked to other significant national/regional/sectoral plans that influence management of the World Heritage site?	Very Good - Relevant national, regional and sectoral plans that affect the site are identified and specific mechanisms are included to provide for integration or linkage now and in the future		Le plan ne mentionne pas explicitement la planification nationale. Cependant, l'essentiel de la stratégie de gestion développé dans le plan s'est inspiré du schéma directeur lui-même découlant de la stratégie nationale de conservation et de	Intégrer dans la prochaine révision du PAG, les planifications nationales et locales.
	Good - Relevant national, regional and sectoral plans that affect the site are identified, their influence on the site is taken into account but there is little attempt at integration			
	Fair - Some relevant national, regional and sectoral plans are identified but there is no attempt at integration	x		

Question	Possible responses	Rating	Comment/Explanation	Opportunities, recommendations and follow-up actions
	Poor - No account is taken of other plans affecting the site		gestion des parcs nationaux. En outre, il faut mentionner que le niveau régional ne dispose pas de plan et le local non plus, en tout cas au moment de l'élaboration du PAG. La planification communale n'est intervenue qu'en 2006 donc plus d'un an après l'élaboration du PAG. Toutefois, la Commune a intégré dans son schéma directeur d'aménagement communal de 2006 le PAG.	
Plan Content				
6. Is the plan based on an adequate and relevant information base?	Very Good - The information base for the plan is up to date and adequate in scope and depth and is matched to the major decisions, policies and issues addressed in the plan	x	La base de donnée sur le suivi écologique, la surveillance, le éco	

Question	Possible responses	Rating	Comment/Explanation	Opportunities, recommendations and follow-up actions
	<p>Good - The information base is adequate in scope and depth but maybe a little out dated and/or contains irrelevant information (i.e. a broad compilation of data rather than matching information to the decisions, policies and issues addressed in the plan)</p>		<p>tourisme et la cogestion est constamment actualisée et participe aux prises de décisions pour une meilleure gestion du site. Les données sur les</p>	
	<p>Fair - The information base is out of date and/or has inadequacies in scope or depth so that some issues, decisions or policies cannot be placed into context</p>		<p>distances de fuite permettent de déceler les secteurs les plus</p>	
	<p>Poor - Very little information relevant to plan decisions exists</p>		<p>menacés par le braconnage et d'y envoyer des équipes de surveillance. Les données collectées par la surveillance permettent d'avoir une idée sur la couverture de la réserve et de faire une projection sur les ouvertures de pistes de service pour atteindre les zones d'accès difficile.</p>	

Question	Possible responses	Rating	Comment/Explanation	Opportunities, recommendations and follow-up actions
7. Have the values for the site been identified in the plan and linked to the management objectives and desired outcomes for the site?	Very Good - The site values have been clearly identified and linked to well defined management objectives and desired outcomes for the site	x	La vallée de la rivière Pendjari, les plaines inondables, la forêt de Bondjagou sont entre autre les valeurs clairement identifiées dans le plan d'aménagement avec des mesures particulières de protection ou de suivi.	
	Good - The site values have been reasonably identified and linked to management objectives and desired outcomes for the site			
	Fair - The site values have not been clearly identified or linked to management objectives and desired outcomes for the site			
	Poor - The site values have not been identified			
8. Does the plan address the primary issues facing management of the World Heritage Area within the context of the desired future of the site?	Very Good - Plan identifies primary issues for the site and deals with them within the context of the desired future for the site (i.e. plan is outcome rather than issues driven)		Le PAG a identifié des questions importantes mais ne les traite pas en relation avec le futur du site	Décrire de façon plus claire, le futur souhaité du site, lors de la révision du plan en y intégrant les indicateurs d'impacts en relation avec les questions importantes
	Good - Plan identifies primary issues for the site but tends to deal with them in isolation or out of context of the desired future for the site	x		
	Fair - Some significant issues for the site are not addressed in the plan or the issues are not adequately addressed			
	Poor - Many significant issues are not addressed or are inadequately dealt with in the plan			
9. Are the objectives and actions specified in the	Very Good - Objectives and actions are adequate and appropriate for all issues	x	Toutes les questions	

Question	Possible responses	Rating	Comment/Explanation	Opportunities, recommendations and follow-up actions
plan represented as adequate and appropriate response to the issues?	Good - Objectives and actions are adequate and appropriate for most issues		majeures du plan trouvent des réponses appropriées. Par exemple, l'occupation en permanence du terrain par la surveillance dissuade la pénétration des braconniers	
	Fair - Objectives and actions are frequently inadequate or inappropriate			
	Poor - Objectives and actions in the plan do not represent an adequate or appropriate response to the primary issues			
10. Were local and indigenous communities living in or around the World Heritage site involved in developing the management plan and setting direction for the management of the World Heritage site?	Very Good - Local and indigenous communities living in or around the World Heritage site were meaningfully and fully involved in developing the management plan and setting direction for the World Heritage site	x	Les communautés locales ont été impliquées dans tout le processus d'élaboration du PAG dans la mesure où elles ont manifesté leurs intérêts (cas du zonage pour l'accès à la terre et autres ressources naturelles)	Décrire clairement le processus participatif dans la version révisée du PAG
	Good - Local and indigenous communities living in or around the World Heritage site were partly involved in developing the management plan and setting direction for the World Heritage site			
	Fair - Local and indigenous communities living in or around the World Heritage site were only minimally involved in developing the management plan and setting direction for the World Heritage site			
	Poor - Local and indigenous communities living in or around the World Heritage site were not involved in developing the management plan and setting direction for the World Heritage site			

Question	Possible responses	Rating	Comment/Explanation	Opportunities, recommendations and follow-up actions
11. Does the plan take account of the needs and interests of local and indigenous communities living in or around the World Heritage site?	Very Good - Plan identifies the needs and interests of local and indigenous communities and has taken these into account in decision making	x	Les besoins et les intérêts des communautés locales ont été intégrés dans le PAG (cas du zonage pour l'accès à la terre et autres ressources naturelles et pour l'accès aux lieux de cultes dans la ZC)	Décrire clairement le processus participatif dans la version révisée du PAG
	Good - Plan identifies the needs and interests of local and indigenous communities but it is not apparent that these have been taken into account in decision making			
	Fair - There is limited attention given to the needs and interests of local and indigenous communities and little account taken of these in decision making			
	Poor - No apparent attention has been given to the needs and interests of local and indigenous communities			
12. Does the plan take account of the needs and interests of other stakeholders involved in the World Heritage site?	Very Good - Plan identifies the needs and interests of other stakeholders and has taken these into account in decision making	X	Les besoins et les intérêts des autres parties prenantes (opérateurs hôteliers, concessionnaires de zones de chasse etc.) ont été intégrés dans le PAG (cas du zonage avec la zone de développement touristique et les zones de chasse)	Décrire clairement le processus participatif dans la version révisée du PAG
	Good - Plan identifies the needs and interests of other stakeholders but it is not apparent that these have been into account in decision making			
	Fair - There is limited attention given to the needs and interests of other stakeholders and little account taken of these in decision making			
	Poor - No apparent attention has been given to the needs and interests of other stakeholders			

Question	Possible responses	Rating	Comment/Explanation	Opportunities, recommendations and follow-up actions
13. Does the plan provide adequate direction on management actions that should be undertaken in the World Heritage site?	Very Good - Management actions specified in the plan can be clearly understood and provide a useful basis for developing operational plans such as work programmes and budgets	x	Les plans de travail (PT) et budgets annuels découlent respectivement des actions du PAG et des prévisions du plan d'affaire	
	Good - Management actions specified in the plan can generally be clearly understood and provide an adequate basis for developing operational plans such as work programmes and budgets			
	Fair - Management actions are sometimes unclear or lacking in specificity making it difficult to use the plan as a basis for developing operational plans such as work programmes and budgets			
	Poor - Management actions are unclear or lacking in specificity making it very difficult to use the plan as a basis for developing operational plans such as work programmes and budgets			
14. Does the plan identify the priorities amongst strategies and actions in a way that facilitates work programming and allocation of resources?	Very Good - Clear priorities are indicated within the plan in a way that supports work programming and allocation of resources		Les plans d'aménagement et d'affaire identifient les actions prioritaires comme surveillance, entretien des infrastructures etc. à côté d'autres comme les	
	Good - Priorities are generally indicated making their use for work programming and resource allocation adequate most of the time	x		
	Fair - Priorities are not clearly indicated but may be inferred for work programming and resource allocation			

Question	Possible responses	Rating	Comment/Explanation	Opportunities, recommendations and follow-up actions
	<p>Poor - There is no indication of priorities in the plan so that the plan cannot be used for work programming and resource allocation</p>		<p>dénombrements de la faune (grande faune et avifaune) même si elles ne sont pas spécifiées par catégories de priorités dans le plan.</p>	

Analysis and conclusions	De façon globale, le plan d'aménagement, complété par le plan d'affaires, définit les objectifs de gestion, les actions à mener sans aborder le futur souhaité et les impacts. La force du plan est non seulement la définition claire des objectifs et des actions, mais également la prise en compte des besoins et intérêts des parties prenantes. Les activités prioritaires n'ont pas été catégorisées dans le plan
Comparison with last assessment	<u>RAS</u>
Gaps and challenges	Les points faibles du plan sont, la non description claire du futur souhaité du site d'une part, et la non description du processus participatif du plan ainsi que des résultats qui en sont issus. Enfin, les actions prioritaires n'ont pas été clairement distinguées de celles non prioritaires.
Overall opportunities, recommendations and follow-up actions	Intégrer lors de la révision tous points faibles mentionnés ci-dessus.

Worksheet 6: Design Assessment

1. Ecological integrity

This relates to the major biodiversity and other natural values (refer to Tool 1a for a list of these major values):

Design aspect	Brief Explanation	Strengths of World Heritage site design in relation to this aspect	Weaknesses of World Heritage site design in relation to this aspect	Comments and explanations
Key habitats	Does site contain the key areas needed to conserve species and other natural values?	Forêt de Bondjagou, Plaines d'inondation Vallée de la rivière Pendjari	RAS RAS La rivière de la Pendjari est une ressource partagée entre deux Etats avec différents modes d'exploitation	Ecosystème de Forêts dense en milieu de savane
Size	Is site large enough to conserve species and other natural values?	Taille suffisante (environ 2.750 km ²)	RAS	Avec cette taille, le site a un taux d'occupation largement inférieur à sa capacité de charge.
External interactions	Do external interactions (e.g. adjacent land use) impact on site values?	Pas d'influence par rapport au site à cause de sa position géographique d'accès difficile.	La rivière de la Pendjari est une ressource partagée entre deux Etats avec différents modes d'exploitation	
Connectivity	Can species move easily between the site and other suitable habitat?	<u>Le site est entouré d'aires protégées contiguës et fait partie du plus grand complexe ouest africain d'aires protégée. (W- Arly- Pendjari)</u>	Le flanc Est du site est sans zone tampon	

Sources of information	PAG
Analysis and conclusions	Le site constitue de par sa situation dans le complexe WAP une pièce maîtresse qui bénéficie d'une meilleure protection naturelle.
Comparison with last assessment	<u>Précision de la position du site dans un complexe comme le WAP pour renforcer la connectivité indispensable pour la viabilité de la biodiversité</u>
Gaps and challenges	<u>Meilleure protection de la rivière Pendjari et du flanc est du site</u>
Opportunities, recommendations and follow-up actions	Harmoniser entre les deux Etats les modes d'exploitation des ressources naturelles de la rivière Pendjari.

2. Community well-being

This relates to major cultural, economic, educational and other social values and other community/site issues important to the wellbeing of the community (refer to Tool 1a for a list of these values):

Design aspect	Brief Explanation	Strengths of World Heritage site design in relation to this aspect	Weaknesses of World Heritage site design in relation to this aspect	Comments and management action required
Key areas	Do local communities have access to key areas of cultural, religious or economic importance?	<u>La valorisation touristique et la recherche offrent des opportunités d'emploi pour les communautés locales (guides villageois, employés d'hôtel, assistants de recherche)</u>	<u>Les valeurs culturelles et culturelles du site ne sont pas suffisamment connues.</u>	Approfondir les connaissances pour identifier avec les communautés les valeurs culturelles et culturelles du site.
Size	Is the site large enough to deliver ecological services or support sustainable harvesting (if permitted)?	<u>Le site est assez grand pour offrir des services écologiques comme la pêche contrôlée</u>	<u>L'éloignement du site des villages ne permet pas la récolte durable des différentes ressources naturelles</u>	
External interactions	Does the management of the site impact on local community functioning?	Création d'emploi	Recette du tourisme de vision ne sont pas partagées avec la population locale	
Legal status and tenure	Are legal status and rights clear? Do conflicts impact on the community?	<u>Il y a des règles (zonage) qui n'accordent pas de droits d'exploitation aux communautés</u>	RAS	

Sources of information	PAG
-------------------------------	------------

Analysis and conclusions	<u>La situation géographique du site le soustrait à toute possibilité de droit coutumier d'utilisation.</u>
Comparison with last assessment	<u>Précision de certains concepts sur l'utilisation des ressources par la communauté locale.</u>
Gaps and challenges	<u>Identifier les besoins culturels et culturels des communautés locales au niveau du site.</u>
Opportunities, recommendations and follow-up actions	<u>Mener des actions concertées avec les communautés locales pour connaître les ressources naturelles et les sites d'intérêt culturel et culturel à exploiter de façon durable.</u>

3. Management factors

This relates to the practicalities of management of the site (e.g. legal status, access for patrols and boundary issues with neighbours):

Design aspect	Brief Explanation	Strengths of World Heritage site design in relation to this aspect	Weaknesses of World Heritage site design in relation to this aspect	Comments and management action required
Legal status and tenure	Do problems or uncertainties over legal status or tenure affect capacity to manage?	Le PAG est adopté par décret gouvernemental	Le partage de la rivière Pendjari entre deux Etats est une difficulté pour l'application des dispositions du PAG.	25% de la rivière est considérée comme une aire centrale dans le zonage du site mais ne bénéficie pas du même statut du côté du Burkina Faso.
Access points	Does lack of control over access to the site impact on management effectiveness?	Difficulté d'accès pour les fraudeurs en période de crue	Difficulté d'accès pour la surveillance en saison des pluies	
Neighbours	Does the location and nature of boundaries support or impede management?	Le site a, à ses voisinages, des aires protégées contiguës	<u>Non harmonisation des usages entre les différentes aires contiguës.</u>	

Sources of information	PAG
Analysis and conclusions	<p>Le site est difficile d'accès en saison des pluies réduisant ainsi les possibilités de contrôle permanent.</p> <p><u>La situation du site dans un voisinage d'aires protégées est une force en même temps perturbée par la non harmonisation des usages entre les différentes aires protégées contiguës.</u></p>

Comparison with last assessment	<u>Précision du concept de voisinage qui n'est pas seulement entre Etats mais aussi à l'intérieur d'un même pays.</u>
Gaps and challenges	<u>Mise en cohérence des modes de gestion entre voisins</u>
Opportunities, recommendations and follow-up actions	<u>Renforcer la coopération transfrontalière.</u>

Worksheet 7a: Assessment of Management Needs and Inputs for Staff

Staff category	Location	Required no. of staff	Current no. of staff	No. of trained staff	Type of training required	Level of Training				Comments/ Explanation
						Poor	Fair	Good	Very good	
List staff positions - including all categories of permanent and temporary staff	Identify where staff are posted (in some cases there will be more than one location within a particular category)	Estimate the ideal number of staff in this category	Give current number of staff	Identify the proportion of staff who are trained in each category	Detail the type of training required	Rate training as: Very good - all staff are trained to an adequate level; Good - more than 50 % of staff are trained to an adequate level; Fair - between 40 and 50 % staff are trained to an adequate level; Poor - most staff are not trained to an adequate level				Give details of how the assessment was made, i.e. how was required staffing calculated
Planton	Tanguieta	1	1	100%	formation spécialisée				x	2 audits
Agent d'entretien	Tanguieta	1	1	-						
Tractoriste	Tanguieta	1	1	100%	formation spécialisée			x		
Chauffeurs	Tanguieta	4	4	100%	formation spécialisée			x		
Opérateur radio	Tanguieta	1	1	-						
Eco garde	Tanguieta	21	21	100%	formation continue formation spécialisée			X x		
Chefs d'unités mobiles	Tanguieta	3	3	100%	formation spécialisée			x		
Comptable	Tanguieta	1	1	100%	formation spécialisée				x	
Assistant de Direction	Tanguieta	1	1	100%	formation spécialisée			x		
Chargé de la	Tanguieta	1	1	100%	formation spécialisée				x	

Chargé de la logistique	Tanguieta	1	1	100%	formation spécialisée				x
Chargé Information	Tanguieta	1	1	100%	formation spécialisée				x
Chargé promotion touristique	Tanguieta	1	1	100%	formation spécialisée				x
Chef service surveillance	Tanguieta	1	1	100%	formation spécialisée		x		
Chef service écologie	Tanguieta	1	1	100%	formation spécialisée				x
Directeur	Tanguieta	1	1	100%	formation spécialisée				x

Sources of information	Rapport GECA prospective 2003, Rapport Tomasian 2005
Analysis and conclusions	La structure de gestion du site est optimum et toutes les catégories de personnels recrutés par appel de candidature font dans l'ensemble preuve de professionnalisme.
Comparison with last assessment	<u>RAS</u>
Gaps and challenges	<u>Séparation de certaines fonctions incompatibles (ex: Achat et stock)</u>
Opportunities, recommendations and follow-up actions	Orienter la formation du personnel sur les besoins réels et comme instrument de motivation au travail

Worksheet 7b: Assessment of Management Needs and Inputs for Budget (Voir le [plan d'affaire](#), budget et le [rapport analytique](#))

Sources of information	Plan d'affaire, Système comptable SAGE SAARI
Analysis and conclusions	
Comparison with last assessment	
Gaps and challenges	
Opportunities, recommendations and follow-up actions	

Worksheet 8a: Assessment of Management Processes

Management area	Possible responses	Rating	Comments/ Explanation	Opportunities, recommendations and follow-up actions
Management standards relevant to the site	Four responses are given which describe best practice in relation to the management standard and which can be rated from very good to poor. Choose the one most appropriate to the situation in the World Heritage site.	Add the rating here	Add details of why the assessment was made	Discuss future actions that may, if necessary, improve performance relating to this management issue
Management Structures and Systems				
1. World Heritage values Have values been identified and are these linked to management objectives?	Very good: The World Heritage site has agreed and documented values and the management objectives fully reflect them	x	Tous les objectifs du PAG ont un lien avec les valeurs majeures identifiées.	Mettre en évidence le lien entre objectifs et valeurs dans le PAG Mettre en œuvre toutes les actions nécessaires pour l'inscription du site comme patrimoine mondial
	Good: The World Heritage site has agreed and documented values, but these are only partially reflected in the management objectives			
	Fair: The World Heritage site has agreed and documented values, but these are not reflected in the management objectives			
	Poor: No values have been agreed for the World Heritage site			
2. Management planning Is there a plan and is it being implemented?	Very good: An approved management plan exists and is being fully implemented	x	Plan d'aménagement participatif et de gestion 2004 - 2013	Mettre en œuvre toutes les actions qui concourent au financement durable du site
	Good: An approved management plan exists but it is only being partially implemented because of funding constraints or other problems (please state)			
	Fair: A plan is being prepared or has been prepared but is not being implemented			
	Poor: There is no plan for managing the World Heritage site			

Management area	Possible responses	Rating	Comments/ Explanation	Opportunities, recommendations and follow-up actions
3. Planning systems Are the planning systems appropriate i.e. participation, consultation, review and updating?	Very good: Planning and decision making processes are excellent Good: There are some planning and decision making processes in place but they could be better, either in terms of improved processes or processes being carried out Fair: There are some planning and decision making processes in place but they are either inadequate or they are not carried out Poor: Planning and decision making processes are deficient in most aspects	x	Le système de planification et du suivi est régulièrement appliqué avec la participation des AVIGREF	Une planification est faite annuellement avec un suivi une fois par trimestre
4. Regular work plans Are there regular work plans or other planning tools?	Very good: Regular work plans exist, actions are monitored against planned targets and most or all prescribed activities are completed Good: Regular work plans exist and actions are monitored against planned targets, but many activities are not completed Fair: Regular work plans exist but activities are not monitored against the plan's targets Poor: No regular work plans exist	x	Plan de travail annuel et suivi trimestriel sont obligatoires	Un suivi une fois par trimestre Travailler à maintenir le suivi tous les trois mois
5. Monitoring and evaluation Are management activities	Very good: A good monitoring and evaluation system exists, is well implemented and used for adaptive management Good: There is an agreed and implemented monitoring and evaluation system of management activities but results are not systematically applied to management	x	<u>Le système de suivi avec un tableau d'indicateur est régulièrement appliqué avec</u>	Un suivi une fois par trimestre

Management area	Possible responses	Rating	Comments/ Explanation	Opportunities, recommendations and follow-up actions
monitored against performance?	Fair: There is some <i>ad hoc</i> monitoring and evaluation of management activities, but no overall strategy and/or no regular collection of results		<u>la participation des AVIGREF</u>	
	Poor: There is no monitoring and evaluation of management activities in the World Heritage site			
6. Reporting Are all the reporting requirements of the World Heritage site fulfilled?	Very good: Site managers fully comply with all reporting needs and have all the necessary information for full and informative reporting	x	<u>Suivis organisés régulièrement et informations disponibles</u>	<u>Se conformer aux délais de rapportage</u>
	Good: Site managers fully comply with all reporting needs but do not have all the necessary information for full and informative reporting			
	Fair: There is some reporting, but all reporting needs are not fulfilled and managers do not have all the necessary information on the site to allow full and informative reporting			
	Poor: There is no reporting on the World Heritage site			
7. Maintenance of equipment Is equipment adequately maintained?	Very good: Equipment and facilities are well maintained and an equipment maintenance plan is being implemented	x	L'entretien de l'équipement se fait sur la base des contrats de prestation annuels (radio, matériel informatique, climatiseurs)	
	Good: There is basic maintenance of equipment and facilities. If a maintenance plan exists it is not fully implemented			
	Fair: There is some <i>ad hoc</i> maintenance but a maintenance plan does not exist or is not implemented			

Management area	Possible responses	Rating	Comments/ Explanation	Opportunities, recommendations and follow-up actions
	Poor: There is little or no maintenance of equipment and facilities, and no maintenance plan			
8. Major infrastructure	Very good: Management infrastructure is excellent and appropriate for managing the site	x	Les pistes et les miradors sont entretenus systématiquement entre Novembre et Janvier conformément à un plan annuel.	<u>Avec l'acquisition d'importants lots de bâtiments envisager une inspection en vue de l'entretien</u> Il manque encore de pistes pour un accès à des points stratégiques de surveillance Un accès de la partie supérieure des zones d'inondation de la Pendjari est impossible en saison des pluies Développer des stratégies de management pour faciliter des procédures d'exécution des travaux
Is management infrastructure (e.g. roads, offices, fire towers) adequate for the needs of the site?	Good: Management infrastructure is adequate and generally appropriate for the site			
	Fair: Management infrastructure is often inadequate and/or inappropriate for the site			
	Poor: Management infrastructure is inadequate and/or inappropriate for the site			
9. Staff equipment and facilities	Very good: Staff facilities and equipment at the World Heritage site are good and aid the achievement of the objectives of the site	x	Les 5 véhicules existants et les GPS sont en adéquation avec la gestion du site. <u>Des bâtiments pour le logement du personnel de surveillance à Tanguieta existent et répondent aux exigences de la gestion du site.</u>	
Are the available facilities (e.g. vehicles, GPS, staff accommodation) suitable for the management requirements of the site?	Good: Staff facilities and equipment are not significantly constraining achievement of major objectives			
	Fair: Inadequate staff facilities and equipment constrain achievement of some management objectives			
	Poor: Inadequate staff facilities and equipment mean that achievement of major objectives is constrained			

Management area	Possible responses	Rating	Comments/ Explanation	Opportunities, recommendations and follow-up actions
10. Staff/ management communication Do staff have the opportunity to feed into management decisions?	Very good: Staff directly participate in making decisions relating to management of the site at both site and management authority level	x	Une reunion hebdomadaire de staff prend toutes les décisions importantes relatives à la gestion du site	
	Good: Staff directly contribute to some decisions relating to management			
	Fair: Staff have some input into discussions relating to management but no direct involvement in the resulting decisions			
	Poor: There are no mechanisms for staff to input into decisions relating to the management of the World Heritage site			
11. Personnel management How well are staff managed?	Very good: Provisions to ensure good personnel management are in place	x	Existence des descriptions de poste, d'assurance de santé, règlement intérieur, délégation du personnel	Introduire des plans de promotion du personnel (gestion des carrières, etc.)
	Good: Although some provisions for personnel management are in place these could be improved			
	Fair: There are minimal provisions for good personnel management			
	Poor: There are no provisions to ensure good personnel management			
12. Staff training Is staff adequately trained?	Very good: Staff training and skills are appropriate for the management needs of the site, and with anticipated future needs	x	Le staff a été recruté sur la base des compétences requises et dispose globalement	Mieux cibler les formations selon les objectifs de la gestion et des évolutions souhaitées du site Planifier le renforcement de capacité du personnel suivant l'évolution du site
	Good: Staff training and skills are adequate, but could be further improved to fully achieve the objectives of management			

Management area	Possible responses	Rating	Comments/ Explanation	Opportunities, recommendations and follow-up actions
	Fair: Staff training and skills are low relative to the management needs of the site		des capacités appropriées à la gestion du site	
	Poor: Staff lack the skills/training needed for effective site management			
13. Law enforcement	Very good: The staff have excellent capacity/resources to enforce legislation and regulations		Bonne coopération avec la gendarmerie pour les gardes à vue et le transfert au tribunal ; également bonne coopération avec ce dernier ; les délinquants sont jugés sur la base des textes	Approfondir le partenariat avec les différents services associés dans l'application des textes
Do staff have the capacity to enforce legislation?	Good: The staff have acceptable capacity/resources to enforce legislation and regulations but some deficiencies remain	x		
	Fair: There are major deficiencies in staff capacity/resources to enforce legislation and regulations			
	Poor: The staff have no effective capacity/resources to enforce legislation and regulations			
14. Financial management	Very good: Financial management is excellent and contributes to effective management of the site		Le site est géré par un office d'Etat jouissant d'une autonomie financière et doté	Stabiliser les sources de financement, notamment les finances provenant de l'Etat Faire du lobbying pour améliorer la contribution financière de l'Etat
Does the financial management	Good: Financial management is adequate but could be improved	x		
	Fair: Financial management is poor and constrains effectiveness			

Management area	Possible responses	Rating	Comments/ Explanation	Opportunities, recommendations and follow-up actions
system meet the critical management needs?	Poor: Financial management is poor and significantly undermines effectiveness of the World Heritage site		d'un conseil d'administration. L'essentiel des besoins est couvert par une partie des recettes, la contribution des partenaires et celle de l'Etat	
Resource Management				
15. Managing resources	Very good: Mechanisms for controlling inappropriate land use and activities in the World Heritage site exist and are being effectively implemented	x	Le dispositif de cogestion en place permet le contrôle de l'utilisation des ressources naturelles et la lutte contre le braconnage	
Are there management mechanisms in place to control inappropriate land uses and activities (e.g. poaching)?	Good: Mechanisms for controlling inappropriate land use and activities in the World Heritage site exist but there are some problems in effectively implementing them			
	Fair: Mechanisms for controlling inappropriate land use and activities in the World Heritage site exist but there are major problems in implementing them effectively			
	Poor: There are no management mechanisms for controlling inappropriate land use and activities in the World Heritage site			

Management area	Possible responses	Rating	Comments/ Explanation	Opportunities, recommendations and follow-up actions
16. Resource inventory Is there enough information to manage the World Heritage site?	Very good: Information on the critical habitats, species and cultural values of the World Heritage site is sufficient to support planning and decision making and is being updated	x	Existence de données sur les distances de fuite des cobes de Buffon, sur les indices d'abondance kilométrique, sur la faune sauvage, sur la végétation, sur les plans d'eau et sur les feux d'aménagement. Insuffisance de données sociales.	Chercher la coopération avec des universités et établissements d'enseignements pour des études orientés vers les réalités sociales du site.
	Good: Information on the critical habitats, species and cultural values of the World Heritage site is sufficient for some areas of planning/decision making and there plans (e.g. research and monitoring) to fill existing data gaps			
	Fair: Some information is available on the critical habitats, species and cultural values of the World Heritage site, but this is insufficient to support planning and decision making and further data gathering is not being carried out			
	Poor: There is little or no information available on the critical habitats, species and cultural values of the World Heritage site			
17. Research Is there a programme of management-orientated survey and research work?	Very good: There is a comprehensive, integrated programme of survey and research work, which is relevant to management needs	x	Un système de suivi écologique et les travaux de recherche en collaboration avec les institutions de la recherche sont orientés vers les	Développer les thèmes sur les aspects sociaux, économiques et culturels du site
	Good: There is considerable survey and research work directed towards the needs of World Heritage site management			
	Fair: There is limited survey and research work directed towards the needs of World Heritage site management.			

Management area	Possible responses	Rating	Comments/ Explanation	Opportunities, recommendations and follow-up actions
	Poor: There is no research taking place directed towards the needs of World Heritage site management		exigences de la gestion du site.	
18. Ecosystems and species Is the biodiversity of the World Heritage site adequately managed?	Very good: Requirements for management of critical ecosystems and species are being substantially or fully implemented	x	Toutes les espèces en danger du site ne sont pas encore identifiées et un système de leur suivi n'est pas mis en œuvre	<u>Mener une étude d'identification des espèces en danger en collaboration avec les institutions de recherche sur la faune.</u> Mettre en place un système du suivi des espèces en danger.
	Good: Requirements for management of critical ecosystems and species are only being partially implemented			
	Fair: Requirements for management of critical ecosystems and species are known but are not being implemented			
	Poor: Requirements for management of critical ecosystems and species have not been assessed and/or active management is not being undertaken			
19. Cultural/ historical resource management Are the site's cultural resources adequately managed?	Very good: Requirements for management of cultural/ historical values are being substantially or fully implemented	x	<u>Certaines données archéologiques sont disponibles sur le site</u>	<u>Mener des études approfondies d'exploration des sites culturels et historiques.</u>
	Good: Requirements for management of cultural/ historical values are only being partially implemented			
	Fair: Requirements for management of cultural/ historical values are known but are not being implemented			
	Poor: Requirements for management of cultural/ historical values have not been assessed and/or active management is not being undertaken			
Management and Tourism				

Management area	Possible responses	Rating	Comments/ Explanation	Opportunities, recommendations and follow-up actions
20. Visitor facilities	Very good: Visitor facilities and services are excellent for current levels of visitation	x	Le site offre un safari vision et dispose des centres d'accueil, des guides formés, des miradors, d'un hôtel, etc. L'hôtel a une faible capacité selon les périodes, surtout un service de faible qualité.	Augmenter la capacité d'accueil et améliorer la qualité de prestation Diversifier l'offre des produits
Are visitor facilities (for tourists, pilgrims etc) adequate?	Good: Visitor facilities and services are adequate for current levels of visitation but could be improved			
	Fair: Visitor facilities and services are inappropriate for current levels of visitation			
	Poor: There are no visitor facilities and services despite an identified need			
21. Commercial tourism	Very good: There is good co-operation between managers and tourism operators to enhance visitor experiences and protect site values	x	<u>Existence d'un plan de développement de l'éco-tourisme incluant toutes les parties prenantes</u>	<u>Mettre en place un système de coopération étroite avec les autres opérateurs touristiques</u>
Do commercial tour operators contribute to World Heritage site management?	Good: There is limited co-operation between managers and tourism operators to enhance visitor experiences and protect site values			
	Fair: There is contact between managers and tourism operators but this is largely confined to administrative or regulatory matters			
	Poor: There is little or no contact between managers and tourism operators using the World Heritage site			

Management area	Possible responses	Rating	Comments/ Explanation	Opportunities, recommendations and follow-up actions
22. Visitor opportunities Have plans been developed to provide visitors with the most appropriate access and diversity of experience when visiting the World Heritage site?	Very good: Implementation of visitor management policies and programmes is based on research and monitoring into visitor use and requirements and the carrying capacity of the World Heritage site	x	La stratégie de développement touristique prévoit la diversification des offres touristiques, mais la mise en œuvre de toutes les actions n'a pas démarrée.	Suivre la mise en œuvre de la stratégie de promotion touristique
	Good: Policies and programmes to enhance visitor opportunities are being implemented but these are not based on research and monitoring of visitor use and requirements			
	Fair: Consideration has been given to policies and programmes to enhance visitor opportunities but little or no action has been taken			
	Poor: No consideration has been given to the provision of visitor opportunities to the World Heritage site			
23. Education and awareness programme Is there a planned education programme that addresses all audiences (i.e. local communities as well as visitors)?	Very good: There is a planned, implemented and effective education and awareness programme fully linked to the objectives and needs of the World Heritage site	x	Il y a des actions d'information et de sensibilisation, mais il n'y a pas un programme cohérent.	Mettre en place un programme d'éducation environnemental et identifier les ONGs compétentes pour sa mise en oeuvre
	Good: There is a planned education and awareness programme but there are still serious gaps either in the plan or in implementation			
	Fair: There is a limited and <i>ad hoc</i> education and awareness programme, but no overall planning for this			
	Poor: There is no education and awareness programme			

Management area	Possible responses	Rating	Comments/ Explanation	Opportunities, recommendations and follow-up actions
24. Access Is visitor access sufficiently controlled? For example, through patrols, and permits etc.	Very good: Visitor management systems are largely or wholly effective in controlling access to the site in accordance with objectives	x	Le site dispose de 4 postes d'entrée pour le contrôle des touristes	Mettre une indication du guichet au poste d'entrée de Konkombri
	Good: Visitor management systems are moderately effective in controlling access to the site in accordance with objectives			
	Fair: Visitor management systems are only partially effective in controlling access to the site in accordance with objectives			
	Poor: Visitor management systems are ineffective in controlling access to the site in accordance with objectives			
Management and Communities/Neighbours				
25. Local communities Do local communities resident in or near the World Heritage site have input to management decisions?	Very good: Local communities directly and meaningfully participate in all relevant management decisions for the site	x	Dans le cadre de la cogestion	Renforcer leur engagement et leur participation au développement économique local
	Good: Local communities directly contribute to some relevant management decisions but their involvement could be improved			
	Fair: Local communities have some input into discussions relating to management but no direct involvement in decision-making			
	Poor: Local communities have no input into decisions relating to the management of the World Heritage site			
26. Indigenous people	Very good: Indigenous and traditional peoples directly participate in all relevant management decisions for the site		Dans le cadre de la cogestion	Renforcer leur engagement et leur participation au développement économique local

Management area	Possible responses	Rating	Comments/ Explanation	Opportunities, recommendations and follow-up actions
Do indigenous and traditional peoples resident in or regularly using the site have input to management decisions?	Good: Indigenous and traditional peoples directly contribute to making some relevant management decisions but their involvement could be improved	x		
	Fair: Indigenous and traditional peoples have some input into discussions relating to management but no direct involvement in decision-making			
	Poor: Indigenous and traditional peoples have no input into decisions relating to the management of the site			
27. Local, peoples welfare Are there programmes developed by the World Heritage managers which consider local people's welfare whilst conserving the sites resources?	Very good: Programmes to enhance local, indigenous and/or traditional peoples welfare, while conserving World Heritage site resources, are being implemented successfully	x	<u>Des actions de développement</u> <u>† en périphérie</u> <u>sont amorcées</u> <u>depuis 2000</u> <u>avec des impacts no</u> <u>négligeables</u> <u>La stratégie</u> <u>de</u> <u>développement</u> <u>† local est en</u> <u>cours de mise</u> <u>en oeuvre</u>	
	Good: Programmes to enhance local, indigenous and/or traditional peoples welfare, while conserving World Heritage site resources, are being implemented but could be improved			
	Fair: Programmes to enhance local, indigenous and/or traditional peoples welfare, while conserving World Heritage site resources, exist but are either inadequate or are not being implemented			
	Poor: There are no programmes in place which aim to enhance local, indigenous and/or traditional peoples welfare			
28. State and commercial neighbours	Very good: There is regular contact between managers and neighbouring official or corporate land/sea users, and substantial co-operation on management	x	Coopération substantielle entre le	

Management area	Possible responses	Rating	Comments/ Explanation	Opportunities, recommendations and follow-up actions
Is there co-operation with neighbouring land/sea owners and users?	Good: There is contact between managers and neighbouring official or corporate land/sea users, but only some co-operation on management		gestionnaire du site et les AVIGREF pour l'utilisation des terres concédées conformément au zonage du PAG	
	Fair: There is contact between managers and neighbouring official or corporate land/sea users but little or no cooperation on management			
	Poor: There is no contact between managers and neighbouring official or corporate land/sea users			
29. Conflict resolution	Very good: Conflict resolutions mechanisms exist and are used whenever conflicts arise	X	En cas de conflit entre le gestionnaire et autres parties prenantes (cas du groupement des pêcheurs) un cadre de concertation permet de faire des concessions pour trouver des compromis.	Renforcer le mécanisme de concertation
If conflicts between the World Heritage site and stakeholders arise, are mechanisms in place to help find solutions?	Good: Conflict resolutions mechanisms exist but are only partially effective			
	Fair: Conflict resolution mechanisms exist, but are largely ineffective			
	Poor: No conflict resolution mechanisms exist			

Worksheet 8b: Assessment of Management Processes - Summary

Management area	Question	Rating	Distribution of rating
Management structures and systems	1	Very good	Very good:
	2	Very good	Good:
	3	Very good	Fair:
	4	Very good	Poor:
	5	Very good	
	6	Very good	
	7	Very good	
	8	Good	
	9	Very good	
	10	Very good	
	11	Good	
	12	Good	
	13	Good	
	14	Good	
Resource management	15	Very good	Very good:
	16	Good	Good:
	17	Good	Fair:
	18	Fair	Poor:
	19	Poor	

Management and Tourism	20 21 22 23 24	Good Fair Fair Fair Very good	Very good: Good: Fair: Poor:
Management and Communities /Neighbours	25 26 27 28 29	Good Good Fair Very good Good	Very good: Good: Fair: Poor:
Comparison with last assessment	<u>D'une manière générale, les résultats de l'évaluation sont les mêmes que ceux de l'évaluation précédente sauf au niveau de l'éco tourisme et des aspects culturels où il y a des avancées.</u>		
Gaps and challenges	<u>La question de l'implication du secteur privé dans le développement touristique du site reste un des défis majeurs</u>		
Analysis and conclusions	D'une manière générale, la structure de gestion du site est performante et dispose d'une bonne organisation. Le site dispose d'une bonne stratégie de gestion des valeurs naturelles mais manque de données sur les valeurs culturelles. Le développement touristique du site est acceptable mais beaucoup d'efforts reste à faire pour la diversification de l'offre et l'amélioration des services y relatifs. <u>Il existe une bonne approche de coopération avec</u>		

	<p><u>la population locale qui doit être appuyée davantage dans la mise en œuvre des actions de développement local.</u></p>
--	--

Worksheet 9: Assessment of Management Plan Implementation (Voir en annexe : suivi PTA 2008 et tableau de bord décembre 2008)

Analysis and conclusions	<u>Le PTA 2008 a connu dans l'ensemble un bon taux d'exécution. La mise en œuvre de la composante du développement local a connu des difficultés inhérentes comme tout démarrage</u>
Comparison with last assessment (if any)	<u>La comparaison avec la précédente évaluation n'est pas possible. Contrairement à la première évaluation basée sur la PAG, la présente est basée sur le plan de travail annuel</u>
Gaps and challenges	<u>Améliorer le PAG pour en faire une meilleure base de planification orientée vers les résultats et impacts.</u>
Opportunities, recommendations and follow-up actions	Mettre plus en évidence les actions dans la prochaine version du PAG.

Worksheet for Tool 10: Assessing Outputs

Indicator	Work output target	Performance	Performance/level in previous year	Comments/ explanation	Sources of information
List indicators , these are usually expressed in a numeric way and may include user numbers, volume of work output and physical outputs	Identify a measurable target for each indicator	List the actual performance so that this can be compared to the target	List (where they exist) last year's outputs relating to the indicator		
Un mécanisme de financement durable a été établi	Le site apporte 34% des besoins, l'Etat 31% le Fonds fiduciaire 35% à partir de 2011	Site 30% L'Etat : 31% Partenaires : 39%	Site 29% L'Etat : 31% Partenaires : 40%	L'accroissement des recettes et les efforts de la maîtrise des charges expliquent l'augmentation de la contribution du site dans la couverture de ses besoins	<u>Rapport de suivi du plan d'affaire</u>
Une stratégie de éco-Tourisme a été élaborée avec les acteurs touristiques et sa réalisation a été suivie Le nombre de touristes de vision se stabilise au-delà de 6500 à partir de 2008		<u>Pour la saison 2008/2009 (De juillet 2008 à mars 2009), 5008 visiteurs ont été reçus.</u>	<u>Le nombre de touristes pour la saison 2007/2008 était de 6484.</u>		<u>Rapports de saison touristique</u>
<u>Les AVIGREF sont capables de réaliser efficacement les activités de la cogestion</u>	<u>Au moins 50% des membres inscrits participent à la surveillance villageoise</u>		<u>46 % entre octobre 2007 et décembre 2008</u>	<u>Le fossé de méfiance entre la population locale et l'administration de la réserve s'est considérablement réduit à cause de la</u>	<u>Rapport SE-AVIGREF</u>

				<u>stratégie de la cogestion mise en œuvre depuis 2000</u>	
Une stratégie de promotion de l'économie locale a été élaborée avec les acteurs locaux et sa réalisation a été suivie	Amélioration de 25% des revenus de la population riveraine qui passent de 558.000FCFA en 2006 à 697.500FCFA en 2014	De nouvelles opportunités de développement local sont identifiées Au moins 3 opportunités identifiées sont testées (fin 2008)	Revenus de la population riveraine évaluée à 558.000FCFA en 2006	La recherche de l'amélioration des revenus de la population riveraine justifie leur engagement à la cogestion et la conservation durable du site	<u>Rapport CEBEDES 2006</u>
Un système efficace de surveillance impliquant les communautés locales est mis en œuvre	80% des villageois prévus participent à la surveillance 80% des contacts avec les Cob de Buffon ont une distance de fuite en dessous de 10 mètres	<u>82% en 2007-2008</u> <u>90% en 2007-2008</u>	<u>67% en 2006-2007</u> <u>84% en 2006-2007</u>		<u>Rapport du suivi écologique et rapport SE-AVIGREF</u>
Un système de suivi écologique informe sur l'état des écosystèmes	90% des données du suivi écologique sont collectées.	<u>100% en 2007-2008</u>	<u>100% en 2006-2007</u>		<u>Rapport du suivi écologique</u>

Analysis and conclusions	<u>Les données sont régulièrement collectées pour l'ensemble des indicateurs et les informations disponibles s'approchent des objectifs fixés.</u>
Comparison with last assessment	<u>Précision de certains indicateurs</u>
Gaps and challenges	<u>Renseigner régulièrement le tableau de bord disponible au niveau du site</u>
Opportunities, recommendations and follow-up actions	<u>Considérer l'ensemble des indicateurs du tableau de bord du site pour les prochaines évaluations</u>

Worksheet 11a: Monitoring management outcomes

Indicator: ___ Non défini dans le PAG (Voir tableau de bord à compléter par les indicateurs sur la valeur de l'espèce endémique de poisson)___

Major Site Values/Objectives assessed by the indicator: _____

Justification for selection: _____

Indicator thresholds	Confidence level of threshold	Management responses	Monitoring activity/methods	Frequency	Timing	Person responsible	Cost and funding source
Level beyond which urgent management action will be needed (usually an upper and lower limit)	The likely accuracy of the threshold (high, medium or low)	Review here the management responses if the indicators threshold is exceeded	Summarise how information will be collected (survey, use of monitoring equipment etc) and whether monitoring is already taking place (current) or new (needs to be developed)	How often will monitoring be conducted?	When?	By whom?	List the likely cost and whether money is currently available
			Current:				
			New:				
			Current:				
			New:				

Worksheet 11b: Assessment of Outcomes (**non définis dans le PAG**) of Management

Major Site Value(s): _____

Indicator	Threshold	Status of indicator in relation to threshold	Rating	Comparison with last assessment	Management interventions: urgency and details of actions
These should have been recorded in worksheet 11a	These should have been developed and in worksheet 11a	Using the monitoring data gathered for each indicator assess the status and trend of the indicator in this text field. Is the status of significant concern; developing concern or fine? Is the condition improving, unchanged or deteriorating?	Summarise the status and trend of the indicator using the graphics	How does this compare with any previous assessments?	Identify any specific actions needed in response to information collected in the monitoring and assessment of objectives

Worksheet 12: Review of Management Effectiveness Assessment Results

Element	Tool	Follow-up Actions
Elements of the WCPA framework	List the tools used (adapt as necessary to the particular assessment)	Summarise follow-up actions listed at the end of each of the worksheets
Context	Tool 1: Identifying Site Values and Management Objectives	<p>Définir les indicateurs de suivi des valeurs et la méthode de collecte de données.</p> <p>Intégrer le suivi des valeurs dans les Plans de Travail Annuels</p> <p>Poursuivre la recherche documentaire pour approfondir les connaissances des valeurs.</p> <p><u>Rechercher des partenaires techniques et financiers pour le suivi de l'espèce.</u></p> <p><u>Créer un répertoire des études et recherches menées sur le site.</u></p> <p><u>Veillez au maintien de contacts avec les parties prenantes de la stratégie de développement de l'éco éco tourisme dans la RBP</u></p>

Element	Tool	Follow-up Actions
Elements of the WCPA framework	List the tools used (adapt as necessary to the particular assessment)	Summarise follow-up actions listed at the end of each of the worksheets
	Tool 2: Identifying Threats	<p>Accélérer le processus de création de la réserve de biosphère transfrontalière Arly-Pendjari</p> <p><u>Attirer l'attention des autorités politiques sur l'impact de l'insécurité sur le développement du éco tourisme dans la RBP</u></p>
	Tool 3: Relationships with Stakeholders/Partners	<p><u>Susciter davantage l'engagement de toutes les parties prenantes à travers une communication soutenue</u></p>
	Tool 4: Review of National Context	
Planning	Tool 5: Assessment of Management Planning	<p>Faire une évaluation du PAG en vue de sa révision en 2013</p> <p><u>Faire le suivi de la stratégie de développement de l'éco éco tourisme dans la RBP</u></p> <p>Intégrer lors de la révision tous points faibles mentionnés ci-dessus</p>

Element	Tool	Follow-up Actions
Elements of the WCPA framework	List the tools used (adapt as necessary to the particular assessment)	Summarise follow-up actions listed at the end of each of the worksheets
	Tool 6: Design Assessment	Harmoniser entre le Bénin et le Burkina Faso les modes d'exploitation des ressources naturelles de la rivière Pendjari.
Inputs	Tool 7: Assessment of Management Needs and Inputs	<ul style="list-style-type: none"> ✓ Orienter la formation du personnel sur les besoins réels et comme instrument de motivation au travail ✓ Développer un plan de carrière du personnel
Processes	Tool 8: Assessment of Management Processes	
Outputs	Tool 9: Assessment of Management Plan Implementation	Mettre plus en évidence les actions dans la prochaine version du PAG.
	Tool 10: Work/Site Output Indicators	<u>Considérer l'ensemble des indicateurs du tableau de bord du site pour les prochaines évaluations</u>
Outcomes	Tool 11b: Assessing Outcomes of Management	Non prévu dans le PAG

Element	Tool		Follow-up Actions
Elements of the WCPA framework	List the tools used (adapt as necessary to the particular assessment)		Summarise follow-up actions listed at the end of each of the worksheets
	List each value that has been assessed	Summarise the trend of each value based on the indicators	